

## インバウンド向け総合多言語サービスを開始 観光ビジネスの「外国語の課題」をサポート

法人向け翻訳・通訳・映像翻訳サービスを提供するブレインウッズ株式会社(所在地：東京都渋谷区、代表取締役社長：相田和宏)は、当社で扱っている翻訳、通訳、映像翻訳、人材派遣、英語研修サービスにおけるインバウンド関連に特化した、「インバウンド向け総合多言語サービス」の提供を開始いたしました。本サービス開始に伴い、特設 Web ページを公開し実績や事例もご紹介しています。

<インバウンド向け総合多言語サービスページ URL>

<https://www.brainwoods.com/inbound.html>



**インバウンド向け総合多言語サービス**  
MULTILINGUAL SERVICES FOR FOREIGN TOURISTS

約100以上の観光客は100件以上  
安心して使える品質で多様なインバウンド対策をお手伝いします。

**コンセプト**  
CONCEPT

年々増加する訪日外国人観光客や、2020年の東京オリンピック、日本在住外国人の増加に伴い、Webや印刷物、映像制作物の多言語化・ローカライズの必要性も増えています。翻訳会社・通訳会社ブレインウッズはお客様のニーズに、より柔軟かつ迅速に対応し、確かな品質と多様なサービスをお届けるために、翻訳、通訳、映像翻訳、人材サービス、法人英語研修の5つのサービスで連携し、お客様のインバウンドビジネスをサポートします。

**特長**  
FEATURES

**01** ワンストップの多言語サービス  
翻訳サービス、通訳サービス、DTP (外国語デザイン)、人材派遣サービス、英語研修サービスなど多言語サービスを応用に取り扱っており、当社一社で全ての作業をお引き受けできます。

**02** 豊富なリソースで多言語対応  
訪日観光客の主な使用言語、英語、韓国語、中国語、タイ語、ベトナム語などのアジア言語に加え、欧州言語でも多数の熟練スタッフが在籍。外国語ネイティブも多数在籍しているため、自然な外国語へのローカライズが可能です。

**03** 徹底した品質管理  
翻訳サービスの国際標準「ISO 17100」に準拠し厳格した品質管理体制のもと、各サービスを提供します。翻訳、通訳のプロフェッショナルと経験豊富なコーディネーターがチームを組んで、お客様をサポートいたします。

### ■サービス提供開始の経緯

訪日外国人観光客数は年々堅調に推移しており、各企業・自治体においては多言語対応の強化・推進が掲げられています。多言語化への課題は多岐にわたり、例えばテキストの翻訳から動画の多言語化、店舗へのバイリンガルの配置、接客スタッフの英語研修など、多言語化対策には時間と手間を要します。また、機械翻訳の普及により短期間かつ低コストでの翻訳が可能になった一方で、日本の固有名詞や地名、観光に関する案内等が誤訳されてしまう事態も発生しています。

「インバウンド向け総合多言語サービス」では、翻訳、通訳、映像翻訳、人材派遣、英語研修の各種サービスを連携させることで、柔軟かつ迅速な対応と、高い品質の翻訳物・サービスの提供が可能です。年間 200 件近い観光関連の言語サービスの実績と経験から、お客様と訪日観光客の方々両方に喜んでいただける多言語サービスの提供に今後も努めて参ります。

## ■インバウンド向け総合多言語サービスの特長

### 1. ワンストップの多言語サービス

翻訳、通訳、人材派遣、英語研修サービスなど多言語サービスを広範に取り扱っており、当社一社で全ての作業をお引き受けできます。

### 2. 豊富なリソースで多言語対応

訪日観光客の主な使用言語である、英語、韓国語、中国語、タイ語、ベトナム語などのアジア言語に加え、欧州言語の登録スタッフ多数。外国語ネイティブも多く在籍しているため、自然な外国語へのローカライズが可能です。

### 3. 徹底した品質管理

翻訳サービスについては、通常仕上げの場合、翻訳サービスの国際基準「ISO17100 : 2015」に準拠し徹底した品質管理体制のもと、訳文を納品いたします。翻訳のプロフェッショナルと経験豊富なコーディネーターがチームを組んで、お客様をサポートいたします。

## ■業種別用途例

#### ・旅行／ホテル／宿泊

紹介動画の字幕翻訳、ホテル Web サイトの多言語翻訳、語学研修講師の派遣、問い合わせメールの翻訳

#### ・地方自治体／交通

外国人誘致動画ナレーション制作、多言語看板の翻訳、相談窓口スタッフの派遣、駅ナカガイド翻訳

#### ・商業施設／美術館／博物館

観光客向けマップの多言語翻訳、イベント開催時の通訳派遣、来訪者向け音声ガイド、作品説明分翻訳

## ■会社概要

名称 : ブレインウッズ株式会社

本社所在地 : 〒150-0001 東京都渋谷区神宮前 4-7-6 成和ビル 3F

設立 : 2000年9月1日

資本金 : 1,000万円

代表者 : 代表取締役社長 相田 和宏

業務内容 : 翻訳事業、通訳事業、映像翻訳事業、  
外国語人材サービス事業、外国語研修事業

URL : <http://www.brainwoods.com/>

## ■本件に関するお問い合わせ先

ブレインウッズ株式会社

担当者 : 佐藤、松嶋(まつしま)

TEL : 03-3405-7855

FAX : 03-6434-0377

E-mail : [bwsinquiry3@brainwoods.com](mailto:bwsinquiry3@brainwoods.com)